

# # withyou

معا ضد العنف المنزلي

## المهاجرون

هل هاجرت إلى سويسرا وتعرضت لعنف أسري؟

يشعر العديد من الضحايا بالقلق حول تصريح إقاماتهم إذا ما انفصلوا بسبب العنف الأسري أو الذهاب إلى مأوى للنساء أو الرحيل من الشقة المشتركة. وبالرغم من أن الانفصال يمكن أن تكون له عواقب على وضع إقامتك، هناك قوانين في سويسرا تحميك من الاضطرار لمغادرة البلاد. وبما أن الوضع القانوني معقد، من المهم جدا أن تطلب المشورة من مركز استشاري للضحايا في مرحلة مبكرة.

**لكل شخص الحق في المشورة والدعم بصرف النظر عن جنسيتهم أو وضع إقامتهم**

في كل كانتون هناك مركز استشاري للضحايا يقدم لك المشورة دون الكشف عن هويتك ووفقا لواجب المحافظة على السرية بشأن حقوقك. في بعض الكانتونات هناك مراكز استشارية متخصصة للمهاجرين مثل (معسكر زيوريخ) أو فرايبين (معسكرات برن وسولوثيرن) وإذا لم يفهموا أو يتحدثوا لغتك يمكنهم توفير مترجم فوري لك.

ما تحتاج أن تعلمه أيضا:

- **في سويسرا يحظر القانون العنف الأسري.** إذا ما تعرضت إلي عنف جسدي، أو جنسي أو أي شكل من أشكال الإساءة (على سبيل المثال التهديد أو المطاردة) لديك الحق في الحماية وطلب المشورة هناك الكثير من خدمات الدعم التي يمكن أن تساعدك.
- إذا أردت الانفصال من شريكك الذي يسيء إليك يمكنك ذلك. لا يوجد التزام بالزواج في سويسرا. **وننصحك بأن تطلب الدعم إذا كنت تريد ترك شريك حياتك.**
- إذا لم تكن تتحدث أي لغة من اللغات المحلية يمكن لملاجئ النساء ومراكز الاستشارة والشرطة أن تعمل مع **مترجمين.**
- هل يهددك شريكك بعبارات مثل "إذا ما تركتني سيتم ترحيلك" أو "إذا ما تركتني لن ترى أطفالك مرة أخرى"؟ لا تخافوا أطلبوا المساعدة لديك كل الحق في ذلك.
- **نوصيك بتوثيق حوادث الإساءة.** يمكن أن يكون هذا دليلا مهما إذا كنت تريد تقديم شكوى جنائية. تأكد بأن شريكك لا يمكنه العثور عليهم.